THE JONAH-PRAT CO.

FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告

▲注意

本號現有百數成套衣服挑撰特別平沽價值卅元現沽一廿元

本號長大褸雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美欵式趣時全埠之冠

本號童子衣服部現因清架以轉載大人之衣服童子成套衣服價值八元現沽四元九毛五　希爲注意勿失機會

專拿公司啓

中華旅館

Chung Wah Rooms
100 Pend r St. E. Phone Sey. 6925
Vanc u er, B. C.

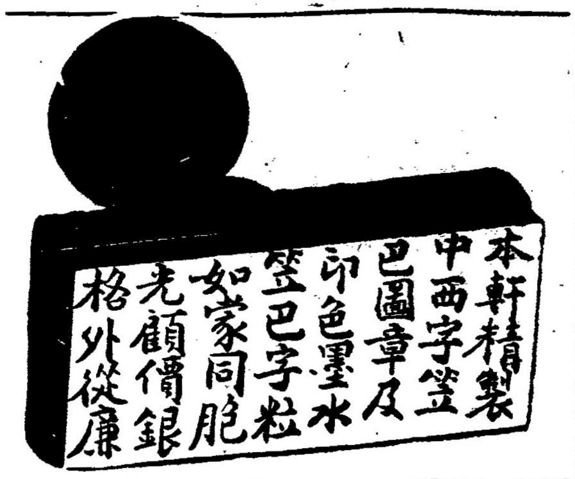
本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉尚祈惠顧者十分倒屣歡迎無任翹盼之至　▲電話（詩磨）六九二五

司理人黃彬　黃耀臺啓

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.


本軒精製
中西字坌
巴圖章及
印色墨水
坌巴字粒
如蒙同胞
光顧價銀
格外從廉

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠賓東[illegible]四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂所裝伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

外科醫生林弼臣

專醫
跌打還魂　續筋駁骨　紅白痢症　湯火損傷
刀傷炮碼　瘰癧瘡科　花柳痔漏　外科雜症

敬啓者弟研究外科歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌臢由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符僅揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此臟竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉（○○）代醫

台山雷學疇頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失慎被斧斬破膝頭血流成盆同伴急皆徬徨無措即命舍弟往請○○到來○治●●到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時開暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治●●即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹壓斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求●●○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠恐難○即幸而得愈難免廢疾今得●●調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外●●如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如●●者實不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙●●○愈感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（●●代先生）

新甯人弟林德郁謹啓

●●林弼臣自製應驗膏丹丸散發售廣告

（凡散用法[illegible]另有列明）

○萬應跌打生肌膏每盒[illegible]元
○拜珀刀傷生肌膏每盒[illegible]元
○花傷去毒生肌膏每盒[illegible]元
○跌打遠視止痛丸每個壹元
○跌打吊瘀止痛散每罐[illegible]元
○跌打駁骨止痛散每罐六元
○跌打止血生肌散每樽[illegible]元
○跌打去瘀藥酒每樽[illegible]元
○花柳初起瀉毒丸每樽[illegible]元
○花柳入骨除毒丸每樽五元
○立開生肌珠珀散每樽[illegible]元
○日久崩潰固精丸每樽[illegible]元
○花柳拔毒生肌丸每樽[illegible]元
○花柳臟腑珠珀散每樽[illegible]元
○花柳臟腑珠珀膏每盒[illegible]元
○花柳止濁丸散每樽壹元
○核症去毒消散每樽[illegible]元
○核症去毒外散每樽[illegible]元
○花柳急救活血丸每樽[illegible]元
○痛風足症止痛丸每樽五元
○湯火七日愈藥散每樽[illegible]元
○花柳除毒散每樽[illegible]元
○風症筋絡散每樽[illegible]元
○深陰生水丸每樽[illegible]元
○萬應瘡科散每樽[illegible]元
○瘰癧內消散每樽[illegible]元
○八寶痔漏散每樽[illegible]元
○小腸疝氣痛丸每樽[illegible]元
○喉症化痰散每樽[illegible]元
○萬應心痛散每樽[illegible]元
○紅白痢症丸每樽[illegible]元
○陰痒止痛散每樽[illegible]元
○止鼻血散每樽[illegible]元
○[illegible]跌打駁骨丸每樽[illegible]元
○[illegible]生肌膏每盒[illegible]元
○萬應[illegible]散每樽[illegible]元

凡散太多不能盡錄是錄最要者數種而列之倘要別樣[illegible]

凡散列明係內用否[illegible]

下列西字用來交林弼臣收可保到[illegible]

Kwong Chai Tong No 4 Canton St Vancouver B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意
承代醫按視入口紙
僑胞有子弟來加請
未重議
高詠勤謹啟

溫高華埠

綸昌號

中西新衣

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼仝各色羊毛線仔搾結內衫外褁樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附遞旋　羽紗五色國旗

司理人何（家燕宋燕）啓

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩磨叁九貳九

姊比布杬文披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏之所做貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之慢現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道爲今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞有堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲接繪大小眞像及山水等畫　如不棄鄙人手筆者請函來取閱筆單可也▲本教授美術所寓四街西便一五九二号

1593 4.th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生教治幸先生見信如見症遂一評論判其症爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走遍身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓仙問頓埠門牌一千一百零五號甯邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敢者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層樓墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閉至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脈覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠戻臣街七百零五二層十六號
甯邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新內外方脈

包醫跌打　炮碼刀傷　續筋駁骨　白濁[illegible]　鹹疳疔毒　癰疽流注
瘋尾血[illegible]　消脫[illegible]　雙單[illegible]喉　遠年[illegible]　內外全科　奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書備各僑胞或有遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上决不延悞　寓舊金山大埠戻臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話箇八十五號

G. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.